EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 11.8.2017
COM(2017) 432 final

ANNEX 1

PRILOGA

k

predlogu SKLEPA SVETA

o podpisu v imenu Unije in začasni uporabi Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko unijo in Ljudsko demokratično republiko Alžirijo, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Ljudske demokratične republike Alžirije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA)

Sporazum o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko unijo in Ljudsko demokratično republiko Alžirijo, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Ljudske demokratične republike Alžirije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA)

Evropska unija (v nadaljnjem besedilu: Unija)
na eni strani
in
Ljudska demokratična republika Alžirija (v nadaljnjem besedilu: Alžirija)
na drugi
(v nadaljnjem besedilu: pogodbenici) STA SE –

ob upoštevanju Evro-mediteranskega sporazuma o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Ljudsko demokratično republiko Alžirijo na drugi strani, ki je začel veljati 1. septembra 2005 in ki določa okvir za znanstveno, tehnično in tehnološko sodelovanje,

ob upoštevanju Sporazuma med Evropsko unijo in Ljudsko demokratično republiko Alžirijo o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju, ki je začel veljati 11. junija 2013 in ki določa uraden okvir za sodelovanje pogodbenic na področju znanstvenega in tehnološkega raziskovanja,

ob upoštevanju Sklepa (EU) 2017/1324 Evropskega parlamenta in Sveta o sodelovanju Unije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA), ki ga skupaj izvaja več držav članic in ki ureja pogoje za sodelovanje držav članic EU in držav, pridruženih programu Obzorje 2020, ki so sodelujoče države pobude, zlasti njihovih finančnih obveznostih in udeležbe v strukturah upravljanja pobude,

ob upoštevanju pogojev Sklepa (EU) 2017/1324, da Alžirija postane sodelujoča država v programu PRIMA s sklenitvijo mednarodnega sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju z Unijo, v katerem so določeni pogoji za sodelovanje Alžirije v programu PRIMA,

ob upoštevanju, da je Alžirija izrazila željo, da se pridruži programu PRIMA kot sodelujoča država, ki je enakopravna z državami članicami EU in državami, pridruženimi programu Obzorje 2020, ki sodelujejo v programu PRIMA,

ob upoštevanju, da je za ureditev pravic in obveznosti Alžirije kot sodelujoče države v programu PRIMA potreben mednarodni sporazum med Unijo in Alžirijo –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen 1

Cilj in namen

Namen tega sporazuma je določiti pogoje za sodelovanje Alžirije v partnerstvu na področju

raziskav in inovacij v Sredozemlju (v nadaljnjem besedilu: program PRIMA).

Člen 2

Pogoji za sodelovanje Alžirije v programu PRIMA

Pogoji za sodelovanje Alžirije v programu PRIMA so tisti iz Sklepa (EU) 2017/1324 Evropskega parlamenta in Sveta o sodelovanju Unije v partnerstvu na področju raziskav in inovacij v Sredozemlju (PRIMA), ki ga skupaj izvaja več držav članic. Pogodbenici izpolnjujeta obveznosti iz navedenega sklepa in sprejmeta ustrezne ukrepe, zlasti za zagotovitev vse potrebne pomoči za zagotavljanje izvajanja člena 10(2) ter člena 11(3) in (4). Pogodbenici se dogovorita o podrobnih ureditvah za pomoč, saj so takšne ureditve bistvene za njuno sodelovanje na podlagi tega sporazuma.

Člen 3

Ozemeljska uporaba

Ta sporazum se uporablja na eni strani na ozemljih, na katerih se uporabljata Pogodba o delovanju Evropske unije in Pogodba o Evropski uniji, na drugi strani pa na ozemlju Alžirije.

Člen 4

Podpis in začasna uporaba

Ta sporazum se začasno uporablja od dneva njegovega podpisa.

Člen 5

Začetek veljavnosti in trajanje

1. Pogodbenici sprejmeta ta sporazum v skladu s svojimi postopki.

2. Ta sporazum začne veljati z dnem, ko se pogodbenici po diplomatski poti uradno obvestita, da je bil postopek iz prvega odstavka zaključen.

3. Ta sporazum ostane veljaven tako dolgo, dokler je veljaven Sklep (EU) 2017/1324, razen če ga katera koli pogodbenica odpove v skladu s členom 6.

Člen 6

Odpoved

1. Katera koli pogodbenica lahko ta sporazum kadar koli odpove s pisnim obvestilom drugi pogodbenici o nameri, da ga odpove.

Odpoved začne veljati šest mesecev po datumu, ko naslovnik prejme pisno obvestilo.

2. Projekti in dejavnosti, ki se izvajajo v času odpovedi tega sporazuma, se v skladu s pogoji, določenimi v tem sporazumu, nadaljujejo do svojega zaključka.

3. Pogodbenici morebitne druge posledice odpovedi uredita soglasno.

Člen 7
Reševanje sporov

Postopek za reševanje sporov iz člena 100 Evro-mediteranskega sporazuma o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Ljudsko demokratično republiko Alžirijo na drugi strani se uporablja za vse spore v zvezi z uporabo ali razlago tega sporazuma.

Ta sporazum je sestavljen v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem, švedskem in arabskem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna.

[podpis EU] [podpis Alžirija]